

# LA VOZ DE SÓLLER

PERIÓDICO INDEPENDIENTE

APARECE LOS SABADOS

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: calle de la Luna n.º 27—SÓLLER (Baleares)

NUMERO SUELTO: 15 CTS

## MIGUEL CARDELL

ALCIRA (Valencia)

Exportación de NARANJAS, MANDARINAS,  
LIMONES, ARROZ Y CACAHUETES

Telegramas: CARDELL—ALCIRA

Teléfono num. 120

Sucursales en Francia

PRIMEURS CAVAILLON (Vaucluse) para las expediciones de uva, melones, tomates, ajos y hortalizas del país. — Telegramas: CARDELL—CAVAILLON.—Teléfono núm. 22.  
En LE THOR (Vaucluse) para las expediciones en vagones completos de uvas, chasselas y grosvert, etc. — Telegramas: CARDELL—MICHEL.—Le Thor.—Teléfono núm. 24.

## BARCELONA

# HOTEL PENINSULAR

Calle de San Pablo, muy próximo a la Rambla del Centro

Agua corriente, caliente y fría. = Ascensor.  
Calefacción central.

Auto a todos los trenes y vapores  
Pensión, 14 ptas.—Habitaciones desde 4 ptas.

Si le interesa conocer un buen Hotel de segundo orden, instálese en el

HOTEL PENINSULAR

JUAN BADÓ, propietario

## LE DELICIEUX FRUITS DE VALENCE

# VIUDA DE MIGUEL ESTADES

Maison Fondée par Miguel Estades en 1898

SIEGE SOCIAL: AMALIA BOSARTE, 10

## CARCAGENTE (VALENCIA)

Télégrammes: ESTADES \* \* \* \* \* Téléphone 21-C

AVIS: Pour expeditions immediates nous avons un important STOCK de  
ABRICOTS SECS ET FIGUES SECHES

TOUT DE PREMIERE QUALITÉ

Pour tous renseignements priere S' adresser jusqu' a nouvel avis:

141, Calle Luna, 141. — SÓLLER (Mallorca)

## EL AÑO NUEVO

¡Feliz año 'nuevo' queridos lectores! Feliz para todos lo deseo.

Dentro dos días entramos en el reinado del Dios Saturno... Dentro poco el año 1927 llegará orondo y satisfecho... ¿Traerá alegría para todos? ¿Traerá penas y sinsabores?

¡Quiera Dios que para todos sea el año 1927 una nueva era de felicidad y dicha sin igual!

¡Feliz año nuevo! ¡Feliz!

\* \* \*

Recuerdo cómo en mis mocedades celebraba yo el día 1.º de cada año. Era una segunda fiesta de Navidad. Abundaban los turrónes, los dulces y las pastas... Día de bullicio y alegría para mí.

Hoy, lo conmemoro con igual esplendor; pero mi alegría no es la misma. Es que con los años me he vuelto filósofo, y después de largas exploraciones por el camino de la lógica, he deducido que cada primer día de año significa algo triste para todos: Un año más de vida... Un año más en la cuenta. ¡Doce meses más viejo!

\* \* \*

Invadiendo la penumbra del pasado asómase en mi viejo cerebro el recuerdo del día 31 de Diciembre en cuya jornada

se celebra en Palma un festival conmemorando la conquista de Mallorca por el Rey Jaime I.

La Casa Consistorial, aparecía vistosamente adornada, destacando el retrato del Rey Jaime I sobre un fondo de damasco.

Aquel día me trasladé a Palma juntamente con los míos, y mis padres no pararon en todo el camino de decirme que en la Casa Consistorial vería un retrato de un hombre con tantas narices como días tiene el año.

Naturalmente que yo creía ver a un hombre con 365 narices... pero me encontré con el citado retrato del Rey Jaime con una sola nariz.

Ante mis muestras de extrañeza mi padre díjome:

—Tonto; estamos en 31 de Diciembre, este año solo tiene ya un día; este retrato una sola nariz, por tanto tiene tantas narices como días el año.

¡Y esta era una broma genial que Pedro de A. Peña immortalizó en su célebre poesía *El Día d'els Nassos!*

—Del bon Rey En Jaume lo penó veurás al mixt de la Plassa de Cort, enmurtrat.

Veurás els retratos de cent Generals, y homos de gran saber, Bisbes, Reys y Sants; y entre tots el héroes molts n'hi trobarás que célebres foren per lo ben carats, mostrant tants de nassos com dies té l'any.

—¡Tants de nassos tenen! Supós que será entre tots.—No ho cregas. Cadascú en té tants éll tot sol com dies de vida té l'any.

—¡Senyor! Quina cosa més particular... Jo ho vull aná a veure totduna, a l'instant.

—Avuy no es possible, hi anirás demá. Y si cualque día célebre te fás, cuynant bons principis, o cotxos menant, t'hi veurás ben serio pintat y penjat.

—¿Y tendré llevoneses aquest enfilay de nassos qu'hem conta? També.

—¡Vaja un cas!

Ara comprenc perque diuen al qui está plé de fama y gloria qu'ha posat bon nás.

31 12-926 J. TORRANDELL VALAN

## Un año más

¡Un año nuevo!  
¡Cómo pasan los años! Ayer niño, y hoy mis cabellos encanecen.

A los juegos infantiles, a las ilusiones de la juventud han sucedido la tristeza, el desengaño, el presentimiento del próximo fin.

El hombre salta de la cuna, y luego se hunde en el sepulcro. Tal es la vida. Así la hoja seca, juguete del viento por un instante, es arrebatada de nuestra vista.

Cuántos más años vivimos, cuánto más ricos somos en días, tanto más pobres de vida, tanto más escasos de ese caudal precioso.

La muerte sigue los pasos de la vida; la vida misma nos lleva a la muerte, como el torrente arrastra al mar los troncos que arranca de sus orillas.

Y sin embargo no queremos morir. Pensamientos, ensueños, afecciones, todo cuanto nos interesa, lo dilatamos y

extendemos sin límites, ni confines, pugnando siempre por eternizar aun las cosas más pasajeras.

Nos juramos amor eterno, y vivimos breves instantes.

Nos ofrecemos fidelidad eterna, y nos mudamos a cada hora.

Nos prometemos memoria eterna, hasta en el momento de inclinar la cabeza para bajar a la sepultura, a la región del olvido.

Veo que he de morir, y me siento inmortal.

Toco con el pié el borde de la tumba, y, desdafiando tan leve obstáculo, avanzo hacia la eternidad con paso resuelto.

¡Ah! es que en mi cabeza bullen ideas que no caben en la estrechez del sepulcro, es que en mi corazón arden amores que no pueden apagarse en la fría ceniza; es que mi ser entero aspira a una felicidad que surge resplandeciente y gloriosa del fondo de los sepulcros, y me promete vida inmortal.

Y si la inmortalidad es mi destino ¿qué me importa la brevedad de mis días?

¿Qué me importa que mis horas vuelen fugaces en alas del placer, o que avancen con lento paso agravadas por el peso del dolor?

¿Qué me importa pasar vestido de harapos, o de brocados, deslizarme por la tierra en silenciosa oscuridad, o deslumbrando con mis resplandores y despertando con mis pasos los ecos de la fama?

Breve o larga, descansada o trabajosa, afamada o desconocida, mi vida será siempre una gota de agua que se pierde en el océano, un grano de arena que el huracán esparce por el desierto, un átomo que se abisma en la inmensidad del espacio.

¡Oh vanidad! ¿dónde están tus blasones?

¡Oh soberbia! ¿dónde están tus castillos, que levantabas en el aire?

PATRICIO

## UNA INFORMACION INTERESANTE

Ha aparecido en la Gaceta de Madrid, el proyecto de reforma de la tributación directa, creando un impuesto sobre las rentas y ganancias de toda clase, acerca de cuyo proyecto se abre una información pública hasta el 15 de febrero próximo para que las entidades y particulares que lo deseen puedan dirigir sus informes y mociones al Ministro de Hacienda.

El proyecto de reforma tributaria aparecido en la Gaceta de Madrid tiene aun más alcance del que le habian atribuido las referencias que *a priori* se habian publicado.

La reforma proyectada abarca todas las contribuciones directas que se recaudan actualmente, entre ellas: contribución territorial sobre la riqueza rústica y urbana; contribución de industria y comercio; impuesto de utilidades sobre la riqueza mobiliaria; impuesto de cédulas personales; impuesto de transportes; impuesto sobre la luz, etc.

Todos estos impuestos y contribuciones, lo mismo que todos los demás que se perciben en forma de tributación directa, quedarán suprimidos, siendo sus,

tituidos por un impuesto proporcional y progresivo que gravará toda clase de ingresos tanto de personas naturales como jurídicas, así sean haberes o rentas, como las ganancias que se obtengan con la movilización de riquezas.

Esta tributación que se denominará impuesto sobre la renta y ganancias, se aplicará en la cuantía que las necesidades del Estado requieran, fijándose oportunamente el porcentaje que se calcule sobre la cifra supuesta que haya de someterse a tributación, porcentaje que luego se rectificará al final de los ejercicios cuando hayan de practicarse las liquidaciones definitivas.

Si esto se complementa con la adopción de medidas fiscales enérgicas en grado sumo, y cuya gravedad obligue no por virtud (como sucede ahora) sino por conveniencia (como sucede ahora) cuando la ocultación de un bien o su producto comprometiera seriamente la posesión de la riqueza) a que cada cual descubra con sinceridad las rentas, haberes o sueldos que perciba o las ganancias que obtengan, en forma que de una manera efectiva, toda la riqueza del país, sin excepción, concorra a contribuir proporcional y progresivamente al sostén de las cargas públicas, la proyectada reforma tributaria que ha publicado en la Gaceta de Madrid el Ministro de Hacienda Sr. Calvo Sotelo, será sin duda la reforma más trascendental que se habrá operado en España en el espacio de muchos años.

Sobre esta disposición se ha abierto una información pública en el Ministerio de Hacienda, a la que pueden concurrir hasta el 15 de Febrero próximo cuantos particulares o entidades lo deseen, al objeto de exponer su conformidad o reparos a lo propuesto, admitiéndose las mociones que inspiren los reparos que puedan oponerse al proyecto, el cual, al redactarse definitivamente procurará adoptarse en lo posible, a los deseos y aspiraciones del país.

Hemos de llamar la atención del público y en particular de las entidades representativas de la industria, comercio, propiedad y trabajo, sobre la conveniencia de exponer su criterio, adverso o favorable al proyecto, aprovechando la información que ha sido abierta, ya que no sería lógico que una tan importante reforma que a todos afecta pasase si no desapercibida, en medio de una indiferencia que no cabe ante ninguna cuestión que como ésta, tanto afecta a la patria.

Por nuestra parte, y refiriéndonos siempre a la totalidad del proyecto, somos decididamente partidarios de la reforma, por estimar que es preferible someter a tributación la renta, el haber o ganancia efectiva que cada cual obtenga bien con sus riquezas, bien con su trabajo, bien con sus especulaciones, que no el designar las manifestaciones de la actividad económica con una denominación fija y señalar una cuota fija también para cada denominación, sin advertir que ella resulta excesiva para muchos y que es inferior para otros, y que constituye un freno para muchos que no se atreven a ampliar sus negocios o a iniciarlos por temor a que las cargas contributivas no anulen con exceso el esfuerzo de sus gestores.

El comercio y la industria han de poder desenvolverse libremente, y el Estado ha de proteger y alentar, siquiera sea con sólo un régimen de libertad, la vida mercantil, procurando que se intensifique lo más posible, gravando no la denominación de un negocio, sino la ganancia que con el negocio se haya obtenido, permitiendo el Estado que cada cual defienda sus intereses en la forma legal que mejor le parezca, ya que cuanto más alta sea la cifra del beneficio obtenido mayor será la liquidación que sobre las ganancias se practique.

La misma teoría es perfectamente aplicable a todas las demás manifestaciones de la riqueza, estableciéndose el criterio de suma justicia que todas las riquezas deben tributar, y tributar con mayor proporción cuanto mayores sean, y castigar con severas penalidades a los que oculten sus riquezas ya que la ocultación no solo supone un fraude contra el erario común, sino que teniendo que repartirse las cargas de la nación sobre el total de la riqueza manifiesta la que deja de manifestarse obligará a la otra a tener que sufrir un mayor gravamen.

Sobre esta reforma deben manifestarse los elementos del país, contribuyendo todos a que la reforma que se establece se decrete definitivamente con la máxima garantía para los intereses del país.

(De La Ultima Hora)

### Destellos Sociales

**LLEGADAS**  
De Amiens (Francia) ha llegado hoy nuestro estimado amigo el propietario D. José Deyá, después de breve visita a sus negocios allí establecidos. Sea bienvenido.

**SALIDAS**  
El miércoles de esta semana salieron de Fornalutx, para Villarreal: D.ª Magdalena Albertí, Viuda de Cardell, propietaria de la importante casa exportadora «Vda. de Cardell» y su hermano el concejal D. Rafael con su señora esposa D.ª María Reinés.

El Sr. Albertí había llegado del citado punto, el sábado anterior, con objeto de pasar las fiestas de Navidad juntamente con su distinguida familia.

Ayer salió para Barcelona juntamente con su señora esposa, nuestro amigo el Alcalde de esta ciudad D. Miguel Casanovas Castañer.

El Sr. Casanovas y señora esposa, pasarán un mes en compañía de su distinguida familia residente en la Ciudad Condal.

**PETICIÓN DE MANO**  
Por nuestros queridos amigos D. Bartolomé Vaquer Vaquer y D.ª María Juan Martorell y para su hijo el comerciante D. Bartolomé ha sido pedida a D.ª Francisca Sancho la mano de su simpática y distinguida hija María Bujosa Sancho.

La boda será dentro del mes entrante.

**NACIMIENTO**  
El hogar de nuestro querido amigo D. José Pizá Servera, se ha visto colmado con el feliz nacimiento de su primogénito, un hermoso y rollizo niño al que se le ha puesto el nombre de Andrés.

**SIRVIENTA**  
Se necesita una que sepa cumplir bien sus obligaciones. Buena colocación. Informarán en esta Imprenta.

### De Fornalutx

#### «La Adoración de los Reyes Magos»

Parece que es ya un hecho la celebración en esta villa de la deliciosa obra La Adoración de los Reyes Magos que representará una nutrida agrupación de jóvenes fornalugenses, quienes pretenden presentar la función con suma propiedad.

No se sabe aún con precisión que domingo se celebrará tal obra.

Deseguida lo sepamos con certeza se anunciará para conocimiento del público en general.

#### La nueva carretera

Se encuentra muy adelantada la nueva carretera que debe unir Sóller con Fornalutx.

Las obras se realizan con suma actividad, creyéndose que a fines del mes de Enero próximo estarán ultimadas.

Numerosos vecinos de Sóller han aprovechado las magníficas tardes de esta semana, visitando las obras que se realizan, alabando todos ellos la hermosa y útil disposición que se da a la carretera y las obras de urbanización que se introducen en esta villa.

El Sr. Alcalde D. José Puig, es objeto de continuas felicitaciones por su labor que tantos beneficios reportará al pueblo fornalugense.

EL CORRESPONSAL  
Fornalutx, Diciembre de 1926.

### En el Ayuntamiento

#### Sesión del día 29 Diciembre de 1926

A las 6 horas 40 minutos, reúne la Comisión permanente bajo la presidencia del Alcalde accidental D. Bartolomé Sampol Colom y con asistencia de los tenientes de Alcalde D. Miguel Coll Mayol, D. José Bauzá Lull y el suplente D. Antonio Castañer Bernat.

Léese el acta de la sesión anterior y queda aprobada.

#### FACTURAS

Acuérrsele satisfacer:  
A D. Rafael Mora, 881'10 ptas. por trabajos de carpintería.—A D.ª Magdalena Arrom Nicolau, 90'90 ptas. por trabajos de limpieza verificadas en la Casa Consistorial durante el último trimestre de este año.—A Sor Virginia Forrés, 5'935 ptas. por la confección de dos cortinajes negros y uno azul para los coches fúnebres de esta ciudad.—A D. Francisco Bisbal, 3'90 ptas. por distintos efectos para las oficinas municipales.—A D. Francisco Seguí, 700 ptas. por dos tabiques de madera para la escuela graduada del Fossaret.—A D. Jaime Moranta, 7 ptas. por la reparación de cuatro sillas.—A D. Antonio Sitjar, 8'25 ptas. por jornales invertidos en los jardines del ensanche del Cementerio Católico.—A D. Antonio Marcé, 54'65 ptas. por jornales y materiales invertidos en la reparación de la línea telefónica Sóller-Puerto.

#### INSTANCIAS

Concéjese permiso:  
A D. Bernardo Galmés Mir, como manifiesto de D. Antonio Marqués Alcover, para convertir en mostrador una ventana de la casa n.º 7 de la calle de San Bartolomé.  
A D. Bartolomé Payeras, encargado de don Lucas Barnat Ferrer, para efectuar algunas modificaciones en el zaguán de la casa n.º 6 de la Plaza d'els Estiradors y enlucir la fachada de dicha casa.  
A D. Amador Coll Enseñat, como apoderado de D. Lorenzo Roses Borrás, para conducir las aguas sucias de un garage sito en la calle de Quadrado a la alcantarilla pública de la indicada calle.

OTROS ASUNTOS  
Leída una instancia suscrita por D. J. Rullán, en la que solicita su reingreso en las ofi-

cinas municipales como escribiente temporero, se acuerda denegarla por no haber consignación para dicha plaza en el presupuesto próximo.

Por razones de economía y por no existir las causas que motivaron su admisión, se acuerda dejar cesantes, a partir de 1.º de Enero próximo, a D. Rafael Forteza y don Francisco Forteza.

Vistas las notas publicadas por periódicos palmesanos, referente a gestiones realizadas por una comisión formada por padres y hermanos de soldados del reemplazo de 1924 que se encuentran en Marruecos formando parte de las Compañías Expedicionarias de los Regimientos de Palma n.º 61, Inca n.º 62 y Mahón n.º 63, acerca de las primeras autoridades con objeto de interesar su apoyo para gestionar del gobierno la repatriación de los expresados reclutas, toda vez que otros que formaban parte de unidades expedicionarias de la península, han regresado ya a sus respectivas guarniciones, en vista de todo esto, la Comisión municipal permanente, acuerda adherirse a dicha petición, y solicitar del Gobierno que sean repatriados dichos mozos lo antes posible.

El Sr. Sampol propone, y así se acuerda, se verifiquen ciertas modificaciones en las dependencias de la Administración de arbitrios municipales.

El mismo Sr. Presidente, propone sea elevado un palmo o dos más, un pretil existente en el Camino de les Argiles, que por ser demasiado bajo ofrece un serio peligro.

Pasa dicha proposición a informe de la Comisión de Obras.  
Y no habiendo más asuntos a tratar se levantó la sesión, siendo las 6 h 53 m.

### Agricultura y Comercio

#### Los aceites de oliva y la cosecha mundial

Las lluvias primaverales salvaron las cosechas de los efectos de la sequía, pero algunas zonas oliveras las recibieron con retraso, principalmente en Mallorca y provincia de Lérida.

En las huertas del canal de Urgel las heladas castigaron la producción, salvándose tan sólo los secanos de la referida provincia y la región de la Sierra.

El Bajo Aragón y Tortosa acusan escaso fruto, y las cosechas de Francia, Italia y Grecia, a pesar de ser satisfactorias en algunas zonas, han sufrido también los efectos de las heladas y de la mosca, principalmente en estas dos últimas naciones.

Como en Túnez, Argelia, Marruecos, Turquía y Asia Menor, las lluvias fueron copiosas y oportunas, la impresión de la cosecha mundial es satisfactoria.

#### Buena cosecha de naranjas

La afluencia de personal en Benifalló para la cosecha de la naranja es enorme; muchos exportadores traen el personal más apto de Burriana.

En la actualidad trabajan ocho exportadores, cifra no alcanzada en ningún año, pues casi todos sólo han venido a trabajar tres, aparte de los que allí hay.

El precio que alcanza la naranja es muy bajo. Se paga a 1'55 pesetas la arroba, clase común, y a 2'50 la arroba de mandarina; hay una calidad llamada fina que se paga a 1'75 pesetas la arroba.

#### El membrillero (Cydonia vulgaris)

En los climas cálidos es donde se debe cultivar este árbol, porque los frutos necesitan, para su completo desarrollo, exceso de carbono, imposible de adquirir en los países fríos, a causa de que el período de madurez fluctúa entre Noviembre y Diciembre, y en esta época la acción del sol es casi nula en las regiones frías, siendo mayores sus efectos en los países templados o cálidos.

Los terrenos donde prospera este árbol, deben ser frescos, consistentes y calcáreos, se desarrolla mejor y es más aromático en tierras de secano; pues la excesiva humedad determina la permeabilidad de la envoltura, y algunas veces la putrefacción.

Su altura no es superior a tres metros; se propaga por estaca, barbado, acodo o semilla.

Las semillas se disponen en Marzo a una pulgada de profundidad y a distancia de unos diez centímetros.

En otoño, al caerse las hojas, se trasladan al vivero, donde se disponen a una distancia de 0'50, cortando la raíz para formar bien el cepellón.

Al segundo año del vivero, se injertan, en Septiembre preferentemente, separa los por intervalos de tres metros.

Es muy interesante utilizar el pie del membrillero como patrón para injertar perales.

Aunque algunos opinan no debe podarse el membrillero, los prácticos aconsejan amputarle las ramas internas; pues todas ellas son improductivas, así como cortar los retoños que son muy abundantes, aconsejando efectuar esta operación en Febrero, o sea antes de empezar el movimiento de la savia para no provocar desequilibrios fisiológicos que podrían determinar enfermedades y hasta la muerte del árbol.

Si la poda es anterior a las heladas, puede exponerse el árbol al cáncer.

Las variedades más notables son:  
Angers.—Sabor ácido, madurez temprana y fruto regular.

Japón.—Mediana estatura, fruto pequeño, sabor dulce.

Champion.—Fruto grande, clase superior, sabor ácido y aromático, de madurez tardía.

Portugal.—Fruto grande, buena calidad, madurez rápida.

## Reyes

Cajitas de pinturas; cajitas de lápices de colores; estuches de dibujo; plumiers; imprentillas; estuches de arte y demás juguetes útiles para la infancia.

Plumas estilográficas y lápices de fantasía.

Rompecabezas y sorpresas japonesas. Dibujos mágicos.

Estuche Rosa con una colección de cuentos.

Libros de cuentos: El Príncipe Blanco.—Sancho Panza, Gobernador.—Primeras aventuras de D. Quijote.—El caballero de la Cruz.—Aladino o la lámpara maravillosa.—Aventuras de Peter Pan.—Canciones de Navidad.—La nueva cenicienta.—Historia gráfica y anecdótica de la navegación aérea, etc.

Librería y objetos de escritorio de Salvador Calaf yud—Luna, 27.—Sóller

### Tafona Cooperativa

Se hace saber que se ha abierto la sección de ventas de aceite, a los precios siguientes: Aceite sin escaldar: la medida de 16 litros: 41'50 ptas.

Aceite escaldado: idem, idem, 36'70 ptas., Para las ventas; de 9 a 12 los lunes, durante el corriente mes.

Para las ventas al detall: En el Sindicato Agrícola, calle del Mar, y en casa de D. Juan Mayol (a) «Cauviá», calle de Pastor.

LA COMISIÓN  
Sóller, 9 Diciembre, 1926.

### SE VENDE

una casa en el Puerto de Sóller, situada en la calle de la Marina, n.º 4.  
Para informes en esta Redacción.

### Jaulas para conejos

Y parques para aves.

Se desean vender a precios ventajosos. Informarán: Juan Forteza—Calle Bauzá.—Sóller.

### SE VENDERIA

una sepultura de 18 nichos situada en el Cementerio Católico de esta ciudad. Informarán en esta imprenta.

# AUTO SALON BISQUERRA

Olmos, 101.—Palma

Felicita a todos sus favorecedores, automovilistas y público en general, por LAS PASCUAS DE NAVIDAD y les desea un próspero año nuevo.

Ofreciéndoles para 1927, las renombradas y apetecidas marcas por su calidad y poco costo

CADILLAC, 8 Cilindros  
OAKLAND, 6 Cilindros

PONTIAC, 6 Cilindros  
CHEVROLET, Coches y camionetas

PEDIR UNA PRUEBA. Gran REVOLUCION en las camionetas CHEVROLET 1927.

# AUTO SALON BISQUERRA

OLMOS, 101.—PALMA

CUENTOS ESCOGIDOS

EN EL PECADO

—Señorita... Con el 99-58, ¿me hace el favor?... ¿Comunica?...

Emilio colgó el auricular con cierta violencia. Cuatro veces en media hora había intentado telefonar, y siempre le contestaban lo mismo. ¡Aquello era intolerable! Requería el teléfono para que le diesen un dato que seguramente hubiese sido definitivo para su asunto, y el maldito aparato fallaba cuando menos debiera hacerlo.

Por quinta vez descolgó el auricular y repitió el número. El «comunica» no se hizo esperar.

Ya desolado se disponía a no intentar más, cuando oyó el ruido que se produce al establecerse la comunicación. Inmediatamente una voz femenina preguntó:

—¿Quién es?  
Quedóse perplejo; a donde él llamaba no debía contestarle una mujer. Fué a hablar, pero se le adelantaron, pues un tono masculino pronunció:

—Soy yo, Juan. ¿Eres tú Carmen?

—Sí contestaron.

Emilio comprendió: había surgido el eterno cruce y seguramente alguna parejita de enamorados iban a arrullarse por teléfono, y precisamente en aquel momento, utilizando la misma línea que a él le hubiera podido reportar tantos beneficios.

No se equivocó. Inmediatamente la parejita invisible empezó a prodigarse las frases más dulces que por teléfono puedan decirse.

Emilio, sin querer, y olvidando por completo la causa por la cual era testigo invisible de aquella conversación, empezó a formarse unas imágenes que quizás no respondiesen a la realidad, pero que se le antojaban fuesen una damita muy rubia y un galán moreno y lampiño.

Escuchaba aquellas frases como si fuesen cosas dirigidas a él y para su escarño, pues no comprendía que telefónicamente fuese posible un idilio.

Escuchaba... Escuchaba... Pero he aquí que cuando la conversación tomaba el carácter más sentimental; cuando las palabras sonaban en el auricular más sinceras y henchidas de ternura; un picor fuerte que experimentó en la garganta le hizo toser, antes de que pudiese tapar la bocina que se seguía estúpidamente delante de él.

Aquel accidente, tan nimio, tan natural, produjo unos efectos que nunca hu-

biera podido sospechar, pues la voz del hombre preguntó temblona:

—¿Carmen! ¿con quién estás?

La idea cruzó rápida por su cerebro como se presenta la tragedia. Podía ser él, el que transformara un idilio en el que las ternuras se sucedían, en una disputa de novios.

Sintió curiosidad, mezclada con la envidia y el odio. Ojaba al hombre que no conocía y que era amado de un modo como él no lo había sido nunca. Además, sus preocupaciones comerciales le atormentaban de nuevo, y pensó en el negocio que aquellos seres le robaban, utilizando aquellos hilos que tan preciosos le eran. La envidia y el odio, esos dos pecados combinados que siempre nos hacen desgraciados; le soplaron al oído la palabra venganza, y casi inconscientemente pronunció en voz queda ante la estúpida bocina que sería su cómplice, estas palabras:

—Dile que estás conmigo.

Sintió que la frase cayó fría y cortante; vió la palidez de dos caras, y experimentó un placer maligno cuando el que dijo llamarse Juan repitió con voz trémula, en la que se adivinaba la sospecha:

—Carmen, ¿con quién estas?

—Con nadie —contestaron—, estoy sola, Juan.

Lo decía con una voz que quería fuese elocuente, pero que, seguramente a causa de la sorpresa, temblaba; como si adivinara que algo irremediable iba a ocurrir.

Tentado estuvo Emilio de abandonar el juego, de dar excusas a los invisibles amantes, y salir a respirar aire puro, pues se ahogaba en aquella cabina estrecha y aterciopelada; pero... se había arraigado en él de tal modo el placer de hacer daño, que ya sin recato salieron las palabras de su boca, precipitadas, insultantes:

—Sí, está conmigo... ¿y qué?... Tenía ganas de que llegara esta ocasión para poder decirle que me inspira usted el más profundo de los desprecios.

Así siguieron las frases agresivas; contestaban de los dos lados a la vez; ella pregona inocencia jurando y perjurando que estaba sola, y él—que ni siquiera la oía—apostrofaba a su desconocido rival prodigándole los más deshonrosos calificativos. Creo que inclusive llegaron a concertar un desafío, siendo seguramente éste el primero que de tal modo se acordaba.

Cuando ya la disputa se hizo imposible, pues no quedaban insultos que dirigiera, oyó cómo uno de los auriculares era colgado violentamente, y al mismo tiempo unos sollozos seguidos de un grito de mujer. Después un silencio absoluto de unos segundos, y luego varias voces que hablaban en la misma habitación, pasos precipitados y el ruido que produce un sillón al ser arrastrado. Inmediatamente colgaron el auricular.

\*\*\*

Ya en la calle, Emilio notó su propia excitación. Tenía calor y le parecía que el cráneo le fuese a reventar, de tal modo se agolpaban las ideas en su cerebro.

Caminaba pesaroso pensando en aquel sollozo y aquel grito que le llegaron muy hondos, revelándole su maldad, haciéndole comprender que por una curiosidad sacrificamos a veces la felicidad de nuestros semejantes. Le remordía la conciencia, ansiaba reparar el mal causado; pero ¿cómo? No sabía quiénes eran los protagonistas de aquella especie de pesadilla, y pensaba que la justicia divina no era del todo verdadera. Había hecho mal por placer, sin ninguna utilidad, y paseaba tranquilo sin sufrir ninguna consecuencia de su villanía.

Pero... he aquí que cuando ya sus ideas se habían serenado, cuando ya todo lo sucedido le parecía un sueño, y le concedía menos importancia de la que le dió en un principio, se hallaba frente al portal de su casa.

Subió los escalones pausadamente, y en llegando a la puerta del piso en que habitaba junto con su madre y hermana, oprimió el botón ligeramente. Tardaron en abrirle, y cuando lo hicieron fué para mostrarle la casa en desorden. Inquirió la causa, y... le contestaron que su hermana Carmen había sufrido un fuerte ataque de nervios en el momento en que telefoneaba.

EDUARDO MATOS

Cabeza y Corazón

Un ángel y el demonio, a Eva un día contemplaban con amor.

—Y ¿qué opináis, decid, de esta obra mía?— les preguntó el Señor.

II

Mirando de Eva la gentil cabeza, dijo al demonio así:

—¡La mujer! A pesar de su belleza es inferior a mí.

¡Sentir sin comprender! ¡Perpetua ilusa que goza en delirar!

¡Que tiene, sin razón, la ciencia infusa del arte de engañar!

Uniendo la inconstancia a la hermosura (el demonio añadió),

creedme, Señor, vuestra mejor hechura vale menos que yo.

crearse una posición para el día de mañana.

El niño escuchaba en silencio. Le agradaba el giro que tomaban los acontecimientos de su vida, y se limitaba a asentir de vez en vez, con enérgicos movimientos de cabeza.

Las dos niñas, mientras tanto, una vez vistos los gallineros y conejeras, que encantaron a Yette, comenzaron a buscar a Félix. Le encontraron en el pajar, con la cabeza y medio cuerpo oculto entre haces de heno, figurándose como las avestruces cuando esconden la cabeza entre dos piedras, que nadie le veía, puesto que a nadie podía ver él.

El niño huyó y ganó el jardín, pero pronto fué alcanzado por Yette. Mireille se acercó, obligándole a que saludara a la nueva amiga.

El pequeño Félix tenía un aspecto enfermizo y triste. Era guapo, pero una coxalgia le deformaba la pierna derecha, haciéndole cojear terriblemente, lo cual hacía reír mucho a sus compañeros de colegio. Esto ensombreció desde un principio el carácter del niño.

Una hora después, todos merendaban alegremente miel, queso y frutas, que servía Mireille como una experta ama de casa. Costabille observó que su hijo mostraba una alegría desusada. La presencia de la niña parecía haber iluminado el espíritu del pequeño hasta tal punto que el capitán, después de una breve reflexión, dijo a sus amigos:

—¿Qué piensan ustedes hacer de esa niña si no la reclama nadie?

—Esta misma mañana hablábamos de ello mi mujer y yo. Claro que no es cosa de ponerla en la calle; pero, también, adoptarla con lo viejos que estamos...

—¡Bien!—dijo entonces el capitán con decisión;—desde este momento, yo la adopto. Se quedará con ustedes, como mis hijos, y les pagaré la misma pensión por ella que por cada uno de mis pequeños.

—¿Qué estás diciendo de pensión?—

III  
—La mujer (siguió el ángel) de tal modo desafia al dolor, que, aunque débil su fe, se arriesga a todo por servir al amor.

De la santa piedad hija querida, ni piensa ni hace el mal, y pródiga, transmite con la vida la sed de lo ideal.

La mujer es tan buena (enardecido el ángel concluyó), que, aunque soy en el cielo un elegido, ella es mejor que yo.—

IV

Tú, dotada de espíritu sublime y de gran corazón,

Niña, entre el ángel y el demonio, dime: ¿quién tiene más razón?

RAMÓN DE CAMPOAMOR

Para la mujer

Una contribución original

—¿Te has enterado ya del nuevo impuesto que nos amenaza?

—No sé a qué te refieres.

—Pero, Elia, por Dios, te creí siempre al corriente de los asuntos que tan directamente nos interesan a las mujeres que vivimos según modas y costumbres del día.

—Algo me preocupan las notas más vibrantes.

—¿Y te parece que vibra poco el asunto a que me refiero?

—Si me dices de qué se trata tal vez te entienda.

—Pues, no es nada, que digamos. Me refiero al impuesto de Aldershot.

—Lo ignoro completamente.

—Es inicu; atiende y juzga. El caso ocurre, como dejo dicho, en Aldershot (Suiza). Parece que las muchachas de aquel país, como todas las muchachas de todos los países, son presumidillas, les gusta vestir y calzar bien y peinarse a la última moda.

—Es cosa corriente.

—En cuanto salió la moda de que las mujeres se cortaran el pelo quedando sus lindas cabecitas como las de muchachos traviosos, el municipio formuló una protesta. No se autorizaba a ninguna mujer para llevar el cabello corto, pero las bellas elegantes, encaprichadas con la silueta infantil y el aspecto que adquirían con el nuevo peinado, formaron una asociación de damas para que dilucidaran la cuestión.

—Supongo que abogarían por la nueva moda.

—Naturalmente, basándose en las ventajas. Aseguraron que era una moda favorable a la higiene y que en nada está reñida con las buenas costumbres.

—¿Y qué consiguieron?

—Levantar la prohibición.

—¿Y aun te quejas y se lamentan?

—Ahora llega lo bueno. Todos aquellos individuos que protestaron y que en consecuencia de las demostraciones femeninas de la junta, sufrieron un solemne fracaso, callaron de primer momento, pero después han hecho por manera de que su condescendencia fuera retribuida.

—No entiendo.

—El Municipio cedió, pero a condición inmediatamente cobrar una contribución a todas las mujeres mayores de quince años que llevaran el cabello corto.

—¿Jamás se vió semejante injusticia!

—¿Y es muy crecida la contribución?

—Aparentemente no, pero lo que más indigna es que, como quiera que el peinado ha tenido aceptación general, un capricho que por lógica deja de serlo, se transforma en un medio de recaudación espléndido para el Municipio.

—¿Es la contribución igual para todas las mujeres?

—No. Varía.

—¿Según la esfera a que pertenece la delincuente?

—Varía según la longitud del cabello. Melanas largas, 0'50; melanas cortas, 1'00; cabello a la *garçonne*, 3'50, y al rape, 5'00. Figúrate tú la cara que pondrán cuando se presenta el recaudador de contribuciones. Ni una sola deja de poner el grito en el cielo, y afirman la desesperación de una desgraciada a la que por llevar la cabeza rapada le fueron a cobrar 5 pesetas y no pudo ni tan siquiera mesarse los cabellos; claro, no le quedó otro recurso que satisfacer el tributo, no fueran a presentárselo luego con recargo, como ocurre aquí con el impuesto de inquilinato. Está que trina, la pobre. Librenos Dios de que en nuestro país se les ocurra imponernos semejante tributo.

—No temas; Suiza se halla a respetable distancia de nosotros, y son sus costumbres muy distintas de las nuestras. Difícilmente se tomarían aquí tales medidas.

—Todo está en que no se aperciba nadie del buen recaudo que representan.

—No nos preocupemos de cuanto se refiere a modas. Ya lo estamos viendo; cabello a la *garçonne*, traje *smoking*, falda muy corta, todo se nos permite sin pagar impuestos. Al comenzar alguna moda que se aparta de lo corriente se levantan protestas, pero nuestro público es dúctil y se acostumbra pronto.

—¿Te parece, pues, que estamos libres de la queja?

—Completamente. En nuestro país la moda se ha convertido en una pequeña república donde se tolera todo absolutamente. Es esto una ventaja agradabilísima que podemos conservar indefinidamente. Todo depende de no traspasar los límites que asignan la elegancia y el sentido común.

ELIA

Folleto de LA VOZ DE SÓLLER - 5

ARIETA

por ALICIA PUJO

Esta novela pertenece a la sección «Novela Rosa» que publica la Editorial Juventud, S. A.—Calle Provenza, 214—Barcelona.

Silverio, que oía a su abuelo con gesto hosco, cuando oyó la palabra *marino* sintió una profunda alegría.

—Desde mañana—continuó el anciano—en vez de estar en la cama hasta las ocho, te levantarás a las cuatro, y te irás al puerto, a la barca de Costabille, la «María Luisa». ¿Sabes dónde está?...

—¡Ya lo creo, abuelo!—contestó el muchacho, resplandeciente de alegría.—Ya verás como ahora no tendrás ninguna queja de mí. ¡Toda mi vida he soñado en ser marino!...

—Pues el oficio es muy duro—dijo el anciano.—No te creas que es jugar a las barcas.

—Ya lo sé, abuelo.

Catalina suspiró. En la imaginación de la amante abuela, era ya su nieto contramaestre o capitán, mozo aguerrido, el más valiente y apuesto de toda la flota mercante de Francia.

Y aquella tarde, para celebrar el acontecimiento, los viejos se vistieron de fiesta, y el anticuario llevó a su mujer y a los niños, en la pequeña tartana que les servía para el transporte de los muebles, a San Juan, el paseo de costumbre de los ancianos, donde estaba la casa de Costabille.

III

En San Juan

El asnillo trotaba a lo largo del paseo del Prado, bordeado de villas y magníficos jardines.

Al llegar a la costa, Yette palmoteó de alegría, incorporándose en el carruaje y extendiendo sus bracitos, como si

quisiera atrapar a las bandadas de gaviotas que revoloteaban sobre las aguas azules.

«Riquiqui», el burrito, trotaba ligero, y, sin necesidad de que se lo indicara la brida, torció hacia la izquierda, sabiendo que iban a la finca del capitán, que había bautizado su posesión con el nombre de «Cercado-Marino».

Mireille y Costabille acudieron a recibir a los viajeros. El cochecito penetró en el vasto cercado que rodeaba la casa, y, un instante después, cambiados los saludos, todos penetraron en la vivienda.

Era una clásica vivienda de marino, sencilla y limpia en extremo.

Mientras las personas mayores hablaban de sus asuntos, Mireille cogió de la mano a Yette y la condujo al jardín, en busca de su hermanito, que se había ocultado al oír el ruido del carruaje. Catalina recomendó a Mireille que tuviese cuidado de Yette, para que no se manchara ni rompiera su lindo traje de princesita.

Envuelta en aquellas áureas vestiduras y calzada con aquellos zapatos guarnecidos de piedras preciosas, Yette se esponjaba de orgullo.

Cuando las niñas salieron, el capitán y los dos ancianos comenzaron a hablar de los sucesos de la víspera. Silvestre informó al marino de sus pesquisas de aquella mañana, pesquisas inútiles, puesto que no se había logrado averiguar el paradero de la infeliz madre de Yette. Mientras tanto, Silverio, obedeciendo a una señal de su abuelo, permanecía en la estancia, sufriendo como Tántalo mientras miraba el jardín, por donde tanto había jugado y corrido en otras ocasiones...

Luego, el capitán, lenta y un poco rudamente, dirigió a Silverio algunas palabras para hacerle saber que iba a quedar sometido a la ruda disciplina de los marinos y que era preciso andar derecho y ser trabajador y honrado si quería

exclamó el anticuario;—no hables de dinero entre nosotros. He querido decir que la edad que tenemos Catalina y yo, y, además, mi enfermedad del corazón...

Pero, de todos modos, nosotros te guardaremos la pequeña, ya que tú quieres adoptarla. Así tendremos la tranquilidad de saber que si nosotros morimos, hay un hombre honrado que se cuidará de esta niña abandonada.

—Lo haré con todo mi corazón—contestó el capitán.—¿Cómo se llama?

—Ella dice que Yette—contestó Silvestre.

—Pero Yette es un diminutivo—dijo el capitán.—no es un nombre.

La pequeña porfiaba en que se llamaba Yette, pero, al fin, Mireille, con una sonrisa, intervino en la conversación para decir:

—¡Tengo una idea, madrina!

—¿Cuál, querida mía?—inquirió la anciana.

—Verán ustedes... Todos convenimos en que Yette no es un nombre. Pues bien, yo tengo una idea para ponerle uno. Recuerden ustedes que, anoche, cuando papá vió a esta niña a través de los cristales, el padrino estaba tocando la *arieta* de Bach. Bien; pues yo propongo que la llamemos *Arieta*! ¿Qué les parece a ustedes?...

—¡Yes!—dijo la niña, riendo con una risa clara.

Todos rieron, a su vez, de la salida de Mireille, y el nombre fué adoptado por unanimidad.

Y cuando, unas horas después partían los anticuarios hacia su casa, el marino les despidió con un alegre «¡Hasta mañana!», pues antes de abandonar Marsella tenía que llevar a sus hijos a casa del Silvestre.

IV

Los años pasan...

Los sombríos años de la guerra, con su terrible cortejo de dolores, han transcurrido ya..., y en la tienda de los anti-

cuarios, el paso lento y monótono del tiempo ha originado notables transformaciones.

Los niños han crecido, mientras Silvestre y Catalina parecen hundirse cada día más en las sombras de la vejez.

Mireille, ya una mujercita hecha y derecha, es la que verdaderamente atiende y lleva el comercio del anticuario. Durante los años de la guerra, el carácter cosmopolita de Marsella no ha cesado de aumentar, a causa del paso de los ejércitos aliados, y esto ha sostenido en franca prosperidad el negocio de «La Virgen de Rafael».

Silvestre y Catalina salen ahora con frecuencia de su morada, confiados en que se queda en ella Mireille, incomparable dueña de casa y directora del negocio que sabe acoger a los clientes con una sonrisa amable.

En vano, durante los cuatro años, últimos, Silvestre ha querido encontrar a los padres o parientes de la pequeña Yette: anuncios en los periódicos, indagaciones, todo ha resultado infructuoso. La madre de la pobre criatura debió de morir aquella terrible noche de tempestad, y en cuanto al padre, tal vez haya perecido en la hecatombe de alguna batalla.

La niña-Arieta, como ahora la llaman todos, tiene ya nueve años. Su belleza norteña, tan rubia, con ojos tan intensamente azules, resalta más entre esas gentes meridionales, de tez, cabelleras y ojos tan negros.

Mireille había hecho de la pequeña una especie de hermana menor. La adoraba como una madre. Y como desde la llegada de la niña todo marchaba a pedir de boca en casa del anticuario, éste había bautizado a la niña con el sobrenombre de «el ángel de la guarda de la casa».

Arieta y el pequeño Félix correteaban por el almacén, poniendo en acción todos los cuentos que les narraba Silvestre.

(Continuará)

# Para 1927

Calendario Zaragozano adaptado a las Baleares.  
 Blochs para calendario americano, en todos los tamaños.  
 Calendarios mensuales. — Almanaque Baille-Bailliere.  
 Agenda de bolsillo. — Dietario. — Agenda de Bufete.

Extenso y variado surtido en POSTALES para felicitaciones de NAVIDAD y AÑO NUEVO. Las más elegantes hasta hoy conocidas, a precios sumamente económicos.

DE VENTA:

Librería de Salvador Calatayud. -- Luna, 27

# COLL, MICHEL Y CASASNOVAS

76, Boulevard Garibaldi, 76. — MARSELLA

TELÉFONO: MANUEL 2-37

TELEGRAMAS: COLMICAS

Importación, Exportación, Frutos secos y primores

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de GANDIA a los de PORT-DE-BOUC, MARSELLA y NIZA, por los veleros Isabel Vanrell, Lareño, Nuevo Lareño, Mallorquin y P. y C., dotados de potentísimos motores «Polinder» de 180, 150, 120 H. P., 280 y 200 H. P., respectivamente.

## FRUITS EN GROS Spécialité en ORANGES et MANDARINES

# Arbona, Rullán, Bernat

Casa Central: Calle Burriana núm. 20

VILLARREAL - CASTELLÓN - (España)

Telegramas: A R U B E V I L L A R R E A L

## Hotel Restaurant de Marina

### Masó y Ester

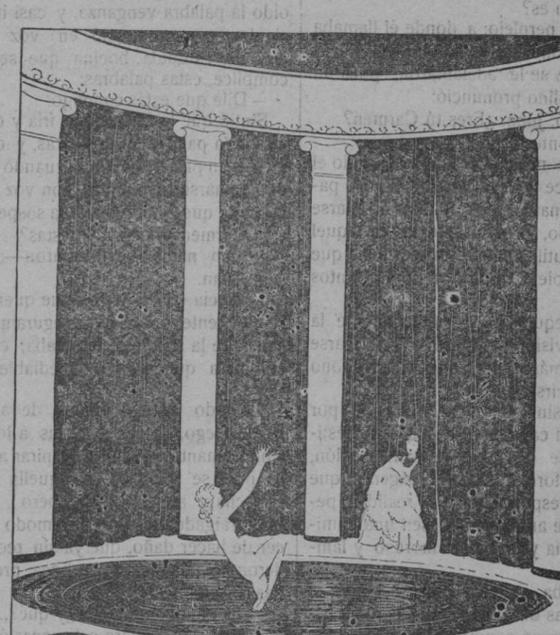
Plaza de Palacio, 10

BARCELONA

Próximo estación y muelles.



**GOTAS DIVINAS**  
 4 o 5 gotas usadas diariamente durante el transcurso de 6 u 8 días son suficientes para devolver a los cabellos blancos o grises su primitivo color, hayan sido rubios, castaños o negros. No mancha, se usa como cualquier ACEITE de TOCADOR o BRILLANTINA. Todo estuche que no sea de color AMARILLO no es legítimo. Pídase en Perfumerías y Droguerías. Perfumería ICART - Barcelona. Nombre y dibujo patentados.



**JABON ORGIA**  
 de "MYRURGIA" Barcelona España

## 'L' EXPRESS POMPE'

La BOMBA A MANO más práctica que se ha conocido hasta la fecha para la limpieza del coche, para la extinción de incendios y sulfatar árboles. Ha obtenido Diploma de honor en la Exposición de Londres en 1908 y en Bruselas en 1910 y GRAN PREMIO en Grand en el año 1913.

Gran exposición en Palma: Baraje de J. Bisquerria  
 Para informes: ALEJADRO POMAR. -- Plaza de América, 2. - SOLLER

## VIUDA DE PEDRO CARDELL

PRIMO DE RIVERA, 45

VILLARREAL de la PLANA (Castellón)

EXPORTACION DE TODA CLASE DE FRUTAS  
 :: FRESCAS Y SECAS ::  
 ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
 POR VAGONES COMPLETOS

Telegramas: CARDELL-VILLARREAL TELÉFONO NÚM. 5

## T. B. O. Obras de Marden

en la Librería y Centro de suscripciones de Salvador Calatayud, Luna, 27.-SOLLER.  
 Se hallan en venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.



Manos blancas y suaves se consiguen con el uso constante del Jabón Heno de Pravia Muy espumoso e intensamente perfumado. 1,50 la pastilla. Perfumería Gal. Madrid.

## CAFÉ 'SPORT'

BARTOLOME JOVER  
 PLAZA DE LA CONSTITUCION, 28  
 Servicio de Matutinos, Vermuts y Veperinos Cerveza a presión Helados, Horchatas y licores exquisitos.

## COÑAC IRIS

## TINTAS en POLVO

Azul. — Roja. — Violeta. — Azul-negra. — Verde. — Negra, etc., etc.  
 Preparación sencillísima: Unicamente basta disolver el contenido de un paquetito con agua fría, e instantáneamente queda hecha una excelente tinta que se puede usar en el acto  
 FIJA E INALTERABLE  
 no ensucia ni estropea nada las plumas  
 De venta: Papelería de Salvador Calatayud. - Luna, 27

## COTIZACIONES

### Mercado Nacional

### ACEITES

Información del Gremio de Almacenistas de Aceites de Barcelona  
 Cotizanse:  
 DE OLIVA. Corriente, a 247'80; superior, a 256'08 fino, a 282'00; extra, a 295'05  
 Todo pesetas los 100 kilos.  
 Mercado sostenido.

### LEGUMBRES Y CEREALES

Cotizaciones oficiales  
 Todos los precios consignados se entienden a pesetas los 100 kilos  
 ALGARROBAS. Vinaroz, a 30'95; Rojas, a 28'57; Mallorca, a 22'61; Ibiza, a 25'00; Tarragona, a 28'95; Valencia, a 38'57; Ch'pre, a 29'76.  
 ALPISTE. De Se. illa, clase inferior, de 00'0 a 00'10; id. m. buena, de 0 a 00 pesetas los 100 kilos.  
 ARROZ. Benloch, cero, 56'0 a 58'00; idem florete, de 59 a 61; idem selecto flor, de 61 a 67'00; matizado corriente de 58'00 a 60'00; idem

selecto, de 64'00 a 66'00; bomba corriente a 110'50; idem puro, superior, a 120'50.  
 ARVEJONES. -Franceses, a 45; Navarra, 54 a 50 Málaga, redondo, de 42'00 a 43'00; Castilla, 44 a 45  
 AVENA. -Extremadura, de 38'50 a 39; Mancha de 38 a 38'50; Argentina, disponible, de 35 a 37'50 Estados Unidos, negra, a 00; blanca, de 00'00 a 00.  
 CAÑAMONES. -Extrajeros, de 70 a 71 pesetas.  
 CEBADA. -Extremadura, 38 00 a 39'00; Mancha, 38'0 a 39'0; Urgel, 37'00 a 38'00; Segarra, 37'50 a 38'50; Castilla, de 38'50 a 39'50.  
 FRIJOLES. -Extranjeros, de a 00; Castilla de 00 a 00.  
 GARBANZOS. -Andalucía, blancos, de 75 a 140; Pelones, nuevos, de 55 a 95; Argel's, de 110 a 125.  
 HABAS. -Italia, cribadas, grandes, de 57 a 60; Id. nuevas 49'50 a 10; Valencia, 49 a 49'50; Prat, a 47; Extremadura, de 50'00 a 50'50  
 HABICHUELAS. -Valencia, Pinet, 77'00 a 78; Manqui ina, 08 a 09; Trinquillón, nuevas, 62 a 63; Castilla nuevas, 105 a 100; comarca, 70 a 72; Mallorca, 71 a 73; cocorosas, Italia, de 78 a 75; tipo Braila, de 40 a 42; lingote francés, de 00 a 00;

lingote Rumania, de 48 a 50; tipo Galatz, de 55 a 60; lingote Gagneux, de 55 a 60.  
 HARINAS. -Extra blanca superior, de 66'00 a 68'50; extra blanca, corriente, 61'00; panadera, a 64'50; número 3, de 48'00 a 50; número 4, 30'00 a 37'10; segundas, de 31 a 35'00; terceras, 29'50 a 30; cuartas, de 28'00 a 29'50.  
 LENTEJAS. -De 00 a 00 los 100 kilos.  
 MAIZ. -Plata, disponible, nuevo, 00'0 a 00'00.  
 MIJO. -Extranjero, de 46 a 48; comarca, de 49 a 50 pesetas los 100 kilos.  
 TRIGO. -Candeal Cas'illa, 46'50 a 47'50; Mancha jejas, de 46'50 a 47'00; Mancha, candeal, de 45'50 a 47'50; Aragón 47 00 a 50; Navarra, de 47'00 a 48'00; Urgel, de 00'00 a 48'50; comarca, 48'50 a 49; Extremadura, blanquillos, a 46'50; idem Coucher, a 46'50; Lérida, a 46'50, sobre vagón de origen.  
 EL ACEITE  
 El mercado se ofrece desanimado en clases bajas y ansioso de ver clases de 1 a 2 grados que ya no se ven, y que de presentarse, de momento tal vez alcanzarán las 40 pesetas los 11 kilos, aún cuando luego descendieran algo por abundar más o por resultar el precio demasiado elevado.

## FRUTAS SECAS

ALMENDRAS. Los almacenistas cotizan nueva cosecha.  
 Mallorca corriente, a 500 ptas. los 100 kilos, y escogida, a 540; Esperanza, primera, Tarragona, a 550; común, a 510; mollar en cáscara, a 200.  
 CACAHUETE. -Precio firme.  
 A 120 ptas los 100 kilos.  
 COMINOS. -Mancha, nueva cosecha, a 125 pesetas los 100 kilos.  
 NUECES. -Cotizanse a 150 ptas los 100 kilos.  
 PASAS. -Nueva cosecha: Málaga, quintas, a 18; cuartas, Royal, a 28; Imperial, a 3; ptas caja de 10 kilos.  
 ANIS. -Mercado firme. Cotizase a 150 pesetas los 100 kilos.  
 AVELLANAS. -Precios flojos.  
 Negreta, a 00 ptas. los 100 kilos; cribada, a 000; corriente, a 00.  
 COLONIALES  
 AZUCARES. -Cortadillo San Luis, primera, todos tamaños, a 180; idem Sociedad General, a 000; Pile San Luis, a 176; B. R. o G. F., a 180;

Blanquilla caña, primera, a 60; Dorado caña, B. A., a 154; idem idem S. C. Carmen, a 140; idem idem T. S., a 00; Miel caña, a 140  
 CACAOS. -Caracas extra, a 570; Guaysquil arriba cosecha a 00; Fernando Poo superior S. 890; Fernando Poo extra AA, a 410.  
 CAFES. -Moka Yaffey, a 740; Moka Longberry, a 700; Puerto Rico Yauco Excelsior, a 785; Puerto Rico Yauco Hacienda, a 000; Yauco X X, a 760; Caracas, extra fino, a 000; Caracas, superior, a 725; Puerto Cabello, a 635; Hacienda superior 59 por 32, a 650; Hacienda superior N, a 640; San Salvador, lavado, Flor de Café, a 000; Puerto Rico, lavado Edith, a 740; Caracolílo Puerto Rico, a 705; Caracolílo San Salvador lavado, a 740; Caracolílo San Salvador lustrado, a 670; Caraseo lillo San Salvador trillado, a 600; Caracolílo Santos lustrado, a 640; idem Santos primera, a 650; San Salvador D., a 570; Haití trillado corriente, a 600; Café Brasil, a 000; Pasilla Moka unos 80 kilos, a 000; Pasilla Nicaragua, a 000  
 CANELA CEYLAN. - OOOO, a 1.30; I, a 1.15; III, a 1.05; Trozos primera, a 890; Rasuras primera, sacos de 25 kilos, a 680.  
 PIMIENTA. -Singapore negra, a 800 pesetas.

# SOLLER F. B.? -- FELANITX S. C.?

## ¿QUIEN VENCERÁ?

### GACETILLAS

#### Traspaso de un café

Nuestro apreciado y particular amigo D. Jaime Aguiló Pomar, nos participa que se ha hecho cargo del concurridísimo y acreditado *Café de's Replá o Ca's Coerit*, sito en el Paseo del Príncipe, y propiedad hasta estos días de nuestro amigo D. Andrés Isern.

Nos consta que el Sr. Aguiló pretende servir con esmeradísimo celo a la numerosa concurrencia que habitualmente llena el espacioso establecimiento, suminiestrando excelente café, buenos licores y en especial los famosos *ramellets* y *país*, ambas bebidas peculiares de la casa.

Felicitemos al Sr. Aguiló por su buena adquisición y deseémosle múltiples prosperidades en la explotación de la misma.

#### La Nochebuena

La inclemencia del tiempo, fué causa de que la concurrencia de fieles a la parroquia de San Bartolomé y demás iglesias, con motivo de los solemnes maitines que en las mismas se celebraron, no fuera tan numerosa como en años anteriores.

No obstante estuvieron bastante animados los expresados templos.

#### Ampliando

En las listas oficiales de la Lotería Nacional, ha venido una nueva y grata noticia: que D. José Isern, del «Café Morro», vulgo «Ca'n Mot-lá», sito en la Plaza de la Constitución, había obtenido premiado su n.º 34.259, (al que ya correspondía reintegro), con el premio de un duro por peseta.

Nos place la noticia y la consignamos con gusto.

#### Bailes de máscaras

Se nos comunica que para el próximo Carnaval, se preparan en el teatro de la «Defensora Sollerense» grandes bailes de máscaras, que tendrán lugar los días 24, 25, 26, 27 y 28 de Febrero, o sean los últimos días de la temporada del dios Tersipcore.

Se despachan ya abonos para las susodichas funciones, pudiéndose dirigir al café «Sport» de D. Bartolomé Jover, Plaza de la Constitución, 28, quien cuida ya de expedirlos.

Seguramente que este año, como el anterior, serán un éxito los citados bailes, lo que de veras deseamos y para lo que alentamos a la Comisión organizadora.

#### La comprobación de pesas y medidas

El Gobernador Civil ha publicado, en el «Boletín Oficial» una circular anunciando que según ordena el Reglamento para la ley de pesas y medidas, desde el día 1.º de Enero próximo, se procederá por los funcionarios encargados de este servicio a la contrastación y comprobación de pesas, medidas y aparatos de pesar que usan en el comercio o industria para compras, ventas, transacciones y comprobaciones de cualquier género; y dictando, a este fin, las instrucciones de costumbre dirigidas a los Alcaldes y a los comerciantes.

#### Estado sanitario.—Constipados a granel

Mucho que desear tiene el actual estado sanitario de esta población.

Hay muchos enfermos, siendo de notar una infinidad de catarros, que muy bien pueden llamarse constipados gripales, que obligan al atacado a guardar cama con grandes dolores de cabeza, afecciones en la garganta, ronquera y tos.

Es tan grande el número de constipados que hay pocas casas en donde no se guarde un enfermo en cama, lo que ha motivado mucha alarma en esta población.

Apesar de todo el carácter con que se presenta esa epidemia grippal, es muy benévolo.

#### La Casa Roveri

D. Rafael Roveri, dueño de los importantes almacenes del mismo nombre, sitos en la calle de la Luna, 13, nos participa, para que lo hagamos público, que, desde hoy se abonan ya las participaciones del n.º 35.489 del sorteo de día 22 de Diciembre de la Lotería Nacional, que como saben nuestros lectores resultó premiado.

Queda complacido el Sr. Roveri, y los clientes afortunados enterados de que cuando gusten pueden pasar a cobrar el premio que les corresponde.

#### En el Ayuntamiento

Con motivo de la salida para Barcelona del Sr. Alcalde propietario D. Miguel Casanovas Castañer, se ha hecho cargo de la Alcaldía nuestro amigo el primer teniente D. Bartolomé Sampol Colom.

\*\*\*

Con el mismo motivo ha entrado a formar parte de la Comisión municipal permanente el suplente del primer teniente D. Antonio Castañer Bernat.

#### El vapor «María Mercedes»

Este vapor continua prestando servicio entre Cetta y Gandia, transportando frutos a la vecina nación.

A últimos de la semana próxima se dirigirá este vapor a Barcelona en cuyo puerto cargará todo el género que haya disponible para esta ciudad, estando de regreso a ésta el domingo día 9 o el lunes día 10 del próximo Enero.

#### Las subastas

Las anunciadas subastas que domingo pasado debían repetirse en el zaguan de la Casa Consistorial, quedaron de nuevo desiertas.

Para su nueva celebración se señalará la oportuna fecha.

#### La repatriación de los soldados de 1924

Leemos en la prensa de la capital: «El martes de esta semana una Comisión de padres y hermanos de soldados del reemplazo de 1924, que se encuentran en Marruecos formando parte de las Compañías Expedicionarias de los Regimientos de Palma n.º 61, Inca número 62 y Mahón n.º 63, visitaron a las primeras autoridades con objeto de interesar su apoyo para gestionar del Gobierno la repatriación de los expresados reclutas, toda vez que otros pertenecientes al reemplazo de 1924, que formaban parte de unidades expedicionarias de la península, han regresado ya a sus respectivas guarniciones.

Acompañaba a dicha Comisión D. José Tous Lladó, Presidente de la Asociación de la Prensa de Baleares.

Visitaron los comisionados al Capitán general señor Aizpuru; Gobernador Civil señor Llosas; Obispo de Mallorca doctor Llompart; Presidente de la Diputación señor Morell, y Alcalde accidental señor Crespo.

A dichas autoridades expresaron los comisionados su deseo, siendo atendidos por todas ellas, ofreciéndose para cooperar a esta gestión con el mejor deseo de que sea atendida.

Al indicado objeto nuestras primeras autoridades telegrafiarán al presidente del Consejo de Ministros.»

\*\*\*

Conforme podrá leerse en la reseña de la sesión celebrada el miércoles de esta semana por la Comisión municipal permanente, se acordó adherirse a la citada petición, dirigiéndose al Gobierno y pidiéndole para lo más pronto posible, la repatriación de los mentados mozos pertenecientes a dichas Compañías.

#### El tiempo

Domingo pasado y casi todo el lunes llovió tanto que fué un gusto... Con tal motivo el torrente aumentó el caudal de

aguas que conduce, y en la barriada del *Camp de sa má* hubo varias casas y huertos con inundaciones.

El frío que durante esta semana se ha dejado sentir ha sido muy intenso, apesar de que desde el miércoles de esta semana reinen hermosas jornadas radiantes de sol.

Hoy, en el momento que escribimos estas líneas, el termómetro señala una temperatura de 4 grados centígrados.

\*\*\*

Pero si bien la temperatura fría ha sido llevadera en esta isla, no puede decirse igual de buena parte de provincias españolas.

En Burgos continuaba anteayer una copiosa nevada con vientos.

Las calles a causa de tener medio metro de nieve, produjeron numerosas caídas causando heridos que eran curados en las casas de socorro inmediatas. Como muchas caballerías se mataban, se suspendió el tráfico de la tracción animal.

En Zamora reina un frío intensísimo y las calles continúan cubiertas de nieve. Han sido suspendidas en los pueblos de la provincia las faenas agrícolas.

Brigadas de fontaneros continúan deshelando las fuentes de las casas particulares, habiendo sido preciso derribar la techumbre de una casa para deshelar la cañería.

En Murcia las nevadas y heladas causan grandes perjuicios a la cosecha de naranja.

Si persiste la baja de temperatura se teme la pérdida total de la cosecha.

En Lugo una manada de lobos hambrientos llegan del pueblo asaltando los gallineros y devorando las aves.

Anteayer llegaron hasta la carretera destrozando un burro cuyo dueño huyó perseguido por las fieras.

Debido al hambre que reina entre los lobos y jabalies con motivo de las nieves es peligrosísimo caminar sólo.

Se organizan caravanas para trasladarse de un pueblo a otro dándose batidas.

En los montes de Oviedo se ha encontrado muerto de frío al pastor Andrés Cobeiro, que estaba abrigándose con una oveja que tenía fuertemente sujeta al pecho.

Y así podríamos continuar narrando perjuicios originados por la dichosa nieve.

### Telegramas detenidos

en la Central de Telégrafos de Sóller

De Manacor:—Para Jaime Domenge.  
De id.: Para id. id.  
De Pontharhir:—Para Jaime Piquer.  
De Saarbrücken:—Para Ramon Balle.  
De Marseille:—Para Francisca Más.

### Deportivas

#### Foot Ball

El pasado domingo debía jugarse en Sóller, el partido correspondiente al «Torneo Copa Sport» entre el *Felanitx S. C.* y el *Sóller F. B.* El tiempo que reinó durante todo el día, cayendo una lluvia torrencial acompañada de fuerte vendabal, hizo que el partido no pudiera celebrarse, apesar de hallarse ya en Sóller el equipo del *Felanitx*.

A las dos de la tarde se personó en el campo el árbitro colegiado Sr. Miquel acompañado del delegado del *Felanitx* Sr. O'iver, y del Presidente de la S. D. S. Sr. Magraner, y dado el tiempo reinante y el pésimo estado del terreno de juego que imposibilitaba en absoluto el poder jugar, pues estaba completamente encharcado, acordaron de común acuerdo suspender el partido, levantándose al objeto la correspondiente acta.

Lástima grande que el mal tiempo impidiera la celebración de este partido que tanta expectación había levantado entre nuestros aficionados, y que para presenciarlo había un interés pocas veces igualado. Es de desear que al señalarse la nueva fecha de su celebración, no vuelva el tiempo a desbaratar de nuevo dicho partido.

Hemos visto en la prensa de la Capital una nota oficiosa del Consejo Superior de la

### Mercado semanal de la moneda

DICIEMBRE	Lunes DIA 27	Martes DIA 28	Miércoles DIA 29	Jueves DIA 30	Viernes DIA 31	Sábado DIA 1
Francos	26'16	26'95	26'00	26'05	26'05	FIESTA
Liras	29'15	29'44	29'70	29'40	29'60	
Francos belgas	18'35	18'25	18'25	18'35	18'30	
Francos suizos	6'46	6'53	6'53	6'54	6'54	
Dollars	81'83	81'75	81'76	81'83	81'79	
Libras						

### Bolsa de Madrid

F. B. C., por medio de la cual se previene a los clubs de Baleares que en lo sucesivo no se permitirá la celebración de ningún partido si estos no han de ser arbitrados por árbitro colegiado, pues dicen que la mayoría de incidentes que se producen en los campos de foot-ball, son motivados por la mala actuación de los árbitros encargados de dirigir los partidos.

En parte tienen razón los federativos de Baleares, pero también es cierto que no todos los colegiados han demostrado capacidad suficiente para dirigir partidos de futbol, y en cambio hemos visto arbitrar partidos a personas que no son colegiados que han demostrado saber mucho su obligación como jueces de campo, no habiendo promovido nunca su labor ningún incidente. Lo que debe procurarse es que los árbitros colegiados conozcan todos el Reglamento y que su competencia sea una garantía para los clubs que les confían el arbitraje de los partidos que se celebran.

\*\*\*

Ha llegado hasta nosotros el rumor que acojemos solo a título de información que ha sido descalificado por un mes, para toda clase de partidos, el club de Palma *Mediterráneo F. C.*

De ser cierta esta noticia, vendría dicha descalificación a entorpecer la marcha del campeonato, cuya segunda vuelta debe empezar en la primera quincena del próximo Enero, en cuya fecha aún durará dicha descalificación.

Procuraremos enterarnos de lo que haya de cierto sobre este particular, para informar luego a nuestros lectores.

MANOLO

### Nota oficiosa de la S. D. S.

Habiendo surgido a última hora dificultades para la continuación del «Concurso Copa Sport», y habiéndose reunido ayer noche la Comisión directora del Concurso para ver de allanarlas y no teniendo todavía esta Junta noticia de la solución del conflicto, nos vemos en la obligación de anunciar lo siguiente:

Ignorando si nuestro equipo tiene que jugar domingo día 2, y jueves día 6, los partidos anunciados en el calendario de la «Copa Sport», previene a la afición en general que en caso de no jugarse lo anunciaremos en la pizarra que tenemos expuesta en la plaza de la Constitución; lo mismo haremos si en estas dos fechas en caso de no continuar el Torneo tuvieran que celebrarse partidos amistosos.

### CULTOS

#### En la Iglesia Parroquial

Sábado día 1.º de Enero de 1927.—Festividad de la Circuncisión del Señor.—A las seis y media, exposición.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón por el Rdo. P. Pascual de los S. S. C. C.—Por la tarde los actos del rezo divino, novena de Belén y la Reserva.

Domingo día 2.—Conclusión de las Cuarenta horas.—A las seis y media, exposición.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, la Misa mayor con sermón por el Rvdo. señor Cura Arcipreste.—Por la tarde, los actos del rezo divino, la novena de Belén y la Reserva, precedida de Te-Deum.

Miércoles día 5.—A las seis y media, ejercicio del Patriarca S. José.—Al anochechar, Completas en preparación de la fiesta de Belén.

Jueves día 6.—Festividad de la Epifanía del Señor.—A las siete y media, Comunidad general para los Sres. Caballeros de Ntra. Sra. de la Victoria.—A las nueve y media, Horas menores.—A las diez y cuarto, Misa solemne con sermón por el Rvdo. Sr. D. Jerónimo Pons. Por la tarde, explicación del Catecismo, Vísperas, Completas, rosario y ejercicio de Ntra. Sra. de Belén.

Día 7.—Primer Viernes, a las siete Comunidad general para el Apostolado

de la Oración con plática.—Al anochechar se dará principio a la novena de San Antonio Abad, con sermón por el reverendo Sr. D. Pedro Domenge y se continuará todos los demás días en la misma forma.

### REGISTRO CIVIL

#### NACIMIENTOS

- Día 10.—Nicolás Bujosa Diaz, hijo de Nicolás y Catalina, calle de San Jaime, n.º 1.
- Día 12.—Guillermo Canals Mas, hijo de Damián y Margarita, calle de San Jaime, n.º 61.
- Día 12.—Bartolomé Rotger Arbona, hijo de Ramón y Rosa, calle del Mar, n.º 97.
- Día 13.—Antonia Amengual Santus, hija de Miguel y Antonia, calle de Isabel II, n.º 63.
- Día 17.—Antonio Luis Cerdá Llobera, hijo de Luis y Carmen, calle de Real, n.º 6.
- Día 18.—Andrés Valls Aguiló, hijo de Onofre y Catalina, calle de Batach n.º 6.
- Día 20.—Monserrate Campomar Noguera, hija de Miguel y Monserrate, calle del Mar, n.º 11.
- Día 22.—Francisca María de la Victoria Casellas Bernat, hija de Bartolomé y Antonia, calle de la Luna, n.º 41.
- Día 26.—María Frontera Enseñat, hija de Guillermo y Antonia, calle de la Victoria, n.º 17.
- Día 27.—Andrés Pizá Sanchis, hijo de José y Catalina, calle de San Jaime, n.º 6.

#### MATRIMONIOS

- Día 26.—Pedro Pérez Arbona, soltero, hijo de Leon y Catalina, con Catalina Vicens Mayol, soltera, hija de Juan y Catalina.
- Día 15.—José Colom Oliver, soltero, hijo de Antonio y Maria, con Magdalena Noguera Pons, soltera, hija de Amador y Maria.

#### DEFUNCIONES

- Día 10.—Jaime Oliver Arbona, 59 años, casado, Manzana 50, n.º 40.
- Día 16.—Catalina Colom Trias, 61 años, casada, calle de la Alquería del Conde, n.º 41.
- Día 16.—Damián Miquel Canals, 65 años, casado, calle de Fortuñi, n.º 5.
- Día 16.—Jaime Morell Bernat, 78 años, casado, calle de la Luna, n.º 124.
- Día 17.—José Amoros Picó, 29 años, casado, calle del Cementerio, n.º 34.
- Día 17.—Antonia Ferrer Bernat, 73 años, soltera, calle de las Almas, n.º 14.
- Día 19.—Antonio Luis Cerdá Llobera, 44 horas, calle de Real n.º 6.
- Día 22.—Juan Castañer Martí, 78 años, viudo, Manzana 53, n.º 51.
- Día 22.—Tecla Trenches Folch, 86 años, soltera, calle de Batach n.º 25.
- Día 26.—Jaime Miquel Castañer, 65 años, Manzana 67, n.º 20.
- Día 27.—Pedro Antonio Ripoll Estades, 81 años, calle del Príncipe, n.º 1.

### LA CONFIANZA

Galle de la Luna núm. 7

#### SOLLER

El dueño de este importante establecimiento se complace en anunciar a su numerosa y distinguida clientela que para las próximas fiestas de Navidad, se encontrará en dicha tienda un gran surtido de dulces, pastas, turrones, bombones, las afamadas *Coques de Nadal* y gran variedad de juguetes «Novedad» propios para niños, advirtiéndole que a todos los compradores, por cada 3 pesetas de gasto que efectuen en dicho establecimiento, se les obsequiará con un número que tendrá opción a uno de los siguientes premios:

- 1.º Una preciosa maseta fantasía con su correspondiente palmera artificial
- 2.º Dos botellas «champagne».
- 3.º Una caja fantasía llena de dulces.

**Maison Speciale d'Expeditions**  
 POUR LA PROVINCE  
 FRUITS PRIMEURS - LEGUMES  
 = IMPORTATION DIRECTE DE BANANES =  
**VICENTE CARDONA**  
 32 Rue Montorgueil - PARIS (1.<sup>o</sup>) - Halles Centrales  
 TELEGRAMMES VINCECARDO-PARIS TELEPHONE LOUVRE 05.80

**Fábrica de embutidos**  
 jamones y manteca de CERDO  
 ESPECIALIDAD EN SOBRASADAS  
**JOSE AGUILÓ POMAR**  
 Calle de la Luna, 3.-SOLLER (Mallorca)  
 SE SIRVEN PAQUETES POSTALES de 5 kilos peso bruto y en caja de 15, 20, 25, 30, 40 y 50 kilos neto.  
 EXPORTACIÓN A TODOS LOS PAISES

Exportation d'oranges mandarines & citrons  
 Pommes de terra & tomates  
 des milleurs regions de Sicile et d'Italie  
**Michel Oliver**  
 VIE VINTIMILLE, 132  
 CATANIA (Italie)  
 Telegrammes: OLIVER-CATANIA Telephone: 1615

**ALMACEN DE MADERAS**  
 CARPINTERIA MECANICA  
 = Especialidad en muebles, puertas y persianas =  
 = Construcción de somiers =  
 A precios módicos  
**MIGUEL COLOM**  
 CALLES DE MAR Y GRANVIA  
 SOLLER (MALLORCA)

Fabricación de Obra de Palmito  
 COUFFES DE TODOS LOS NÚMEROS  
**JUAN MOYA**  
 Calle de Palma n.º 70.-CAPDEPERA (Mallorca)

EXPEDITIONS DE FRUITS ET PRIMEURS  
 DES MEILLEURS CENTRES DE PRODUCTION  
 TELEGRAMMES ET POSTE  
 Saint-Chamond, Rive de Gier, St. Rambert d'Albon, Remoulins, Rognonas, Cavaillon, Chavanay, Boufarik.  
**F. Mayol & Frères**  
 MAISON PRINCIPALE: Saint-Chamond (Loire)  
 Maison de Confiance TELEPHONE 2-65  
 SPECIALITÉ DE MANDARINES D'AFRIQUE

- MAISON D'EXPÉDITION POUR LA PROVINCE  
 FRUITS \* PRIMEURS \* LEGUMES  
 BANANES DIRECTES DES CANARIES  
**Pedro Rullán (Prune)**  
 44, Rue Grenéta - PARIS (2.<sup>e</sup>)  
 Adresse telegraphique: PEDRULLAN-PARIS Téléphone: LOUVRE 35-33  
 Representante de Sobresadas de MIGUEL LLADÓ (Cid) de Sóller

**Société FRANCO-ESPAGNOLE**  
 DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS  
**DAVID MARCH, ROCARIES & C<sup>IE</sup>**  
 AGENTS EN DOUANE  
 Siège Social à CERBERE (Pyrées-Orientales)  
 TÉLÉPHONE: Maison a Port-Bou (Espagne) Trésbordo-Cerbère Trésbordo Port-Bou Michel Bernat-Cette  
 Cerbere n.º 25 Représentés a CBTTE par M. Michel Bernat Quai Aspirant-Herber, 3  
 Cette n.º 4 08  
 Agents de la Compagnie Maritime Navigation Sollerense

IMPORTACION \* EXPORTACION \* COMISION  
 = Importación directa de Frutos secos, frescos y primores =  
 Especialidad en Dátiles, Bananas de Canarias, Higos de Mallorca (marca registrada «TOISON DE ORO».)  
 = EXPEDICIONES A TODOS LOS PAISES =  
**M. SEGUI**  
 70, Boulevard Garibaldi, 70.-MARSEILLE  
 R. CA 242 M. C 249 Telégramas MARCHPRIM Teléfono 37 82

**ALEJANDRO POMAR**  
 INSTALADOR ELECTRICISTA  
 Plaza de América número 2.- SOLLER (Mallorca)  
 Para más facilidad a los Sres. Automovilistas, tengo en existencia lámparas para faros de coches Europeos, Fiat, Americanos, Ford y Franceses. - Amperímetros, Disyuctor de 6 y 12 Vols y Acomuladores de 6 y 12 Voltios.

**SASTRERIA a MEDIDA**  
 DE  
**ANTONIA FOLCH**  
 Calle del Mar, núm. 30. = SÓLLER =  
 TEMPORADA DE INVIERNO  
 LAS ULTIMAS NOVEDADES EN ROPAS  
 PROPIAS PARA CABALLERO

**NOVEDADES ROVERI**  
 Luna, 13-SOLLER  
 Continúa la gran baratura en toda clase de géneros  
 Precios limitadísimos  
 Habiendo salido premiado el número 35.489, con participaciones del cual obsequió esta Casa a sus clientes, se advierte a todos los poseedores de las mismas que pueden pasar por la citada Casa, y les será abonada la cantidad que les corresponde.

**PIANO USADO**  
 en muy buen estado, se vende o se alquila. Darán razón en esta Redacción.  
**SE VENDE**  
 la casa con corral, sita en la calle del Viento n.º 13.- Para informes dirigirse a D. Miguel Colom, calle Mar, 77.  
**SE VENDE**  
 Una casa grande, con dos vertientes y un huerto de mucha capacidad, sita en el lugar frente a Sa Bufera. Darán informes a Ca'n Pauet.-La Huerta.

**SE VENDE**  
 la casa señalada con el n.º 87 de la calle de la Luna. Darán razón: Rectoría 23.

**POR CAUSA DE FALLECIMIENTO**  
 se desea vender un im. ortante negocio al por mayor de frutos, primores y legumbres, situado en el E.-t. de Francia. Para informes: Pierre Rullán. - Rue Grenéte, 44. - PARIS.

**PARA EL CABELLO**  
 COSMÉTICO EN BARRAS  
 de las más afamadas marcas  
 VASELINAS :: GLICERINAS  
 a base de perfumes selectos  
 QUINAS Y RONQUINAS  
 especiales para reforzar el cabello  
 De venta en la Librería de Salvador Calatayud, Luna, 27.-Sóller

**PLUMINES**  
 para plumas stylográficas  
 a una peseta pluma  
 De venta: Papelería de Salvador Calatayud. Luna, 27

**LIBRERIA**  
 DE  
**SALVADOR CALATAYUD**  
 Luna, 27.-SÓLLER  
 A DOS PESETAS TOMO  
 FOE:—Robinson Crusoe.  
 RAEME:—Azucena — Leonor. — Dora. — Córason de oro. — Vida de Lágrimas. — Inés de Lyne. — Entre dos pecados. — Amor sublime. Juez y parte.  
 IVERNIZIO: — El beso de una muerta. — La verganza de una loca.  
 PONSON DU FERRAIL: — El Paje Flor de Mayo. — Las Máscaras Rojas. — Clara de Azay.  
 DAUDET: — Los Reyes en el destierro. — La criada de la granja.  
 CANASQUILLA: La monja de Cracovia.  
 NOVELAS CINEMATOGRAFICAS  
 Esposas frívolas. — Los parias del amor. — La Huerfanita  
 A UNA PESETA TOMO  
 Manón Lescaut. — Bertoldo, Bertoldino y Cacaseto. — Gustavo el calavera. — La bella Normanda. — El Libro de los enamorados y el Secretario de los amantes. — Carlomagno.

**Pastas afeitar**  
 Se hallará un gran surtido en la Perfumería de Salvador Calatayud.-Luna, 27

**FABRICA DE CEMENTOS**  
 RAPIDO, SEMI-RAPIDO Y LENTO  
 DE  
**ANDRÉS PIZA**  
 PRECIOS ECONÓMICOS  
 CALLE DEL OBISPO COLOM  
 SÓLLER - MALLORCA  
 SOLLER.—TIP. SALVADOR CALATAYUD